

## NEWBORN SCREENING



## الفحص المسحي للمواليد - من أجل صحة طفلك!

### ما هو الفحص المسحي للمواليد؟

الفحص المسحي للمواليد هو إختبار يمكنه إيجاد عدد صغير من المواليد الذين يُعانون من مشكلة طبية نادرة لكن تُشكل خطراً عليهم من شأنه أن يُؤثر على صحتهم.

يبحث الفحص عن (25) مشكلة مختلفة إذ يُعتبر مهماً للأسباب التالية:

- لا يمكن رؤية أعراض هذه المشاكل لدى المواليد عند ولادتهم مباشرةً؛
- بإمكان هذا الإختبار إكتشاف المواليد المرضى في وقت مبكر. والمقصود من ذلك، إمكانية توفير الرعاية اللازمة لهم.

يتمتع معظم المواليد في فيكتوريا بصحة جيدة. يُمكن العثور على عدد ضئيل منهم يُعاني من إحدى تلك المشاكل الخطيرة. وبالنسبة لبعض الأطفال، قد تُشكل هذه المشاكل تهديداً على حياتهم إن لم يتمّ معالجتهم على الفور. وفي حالات نادرة، يعجز الأطباء عن معالجة المشكلة.

### متى وكيف يتمّ إجراء الفحص المسحي؟

يمكن إجراء الفحص المسحي بسرعة وبدون خطورة وهو مُتاح لجميع المواليد. في فترة تتراوح بين يومين و ثلاث عقب الولادة، تقوم القابلة (المُولدة) بأخذ بعض العينات من دم طفلك ووضعها على بطاقة الفحص المسحي. ويتم ذلك من خلال نخذ كعب طفلك. وقد تُضايق هذه العملية طفلك قليلاً لكن إرضاعه أو حمله خلال أخذ العينة قد يساعدك للقيام بذلك.

تُرسل بطاقة الفحص إلى "المستشفى الملكي للأطفال" الكائن في ملبورن. وتكون نتائج الإختبار طبيعية لدى جميع الأطفال تقريباً. وحين تكون النتائج طبيعية، لن تتلقي أي إتصال. لا تقلقي إذا إستلزم الأمر أخذ عينات دم ثانية لطفلك – فقد يحدث ذلك في بعض الأحيان.

إذا ظهرت أيّ مشكلة في نتيجة إختبار طفلك، سيقوم الطبيب أو المُولدة بإبلاغك. وسيعلمانك بما عليك فعله.

### مرحلة ما بعد الفحص المسحي

تُحفظ بطاقة الفحص المسحي لطفلك مع ما تبقى من عينات الدم الموضوعة عليها لعامين لدى مستشفى الأطفال من أجل إجراء مزيدٍ من الإختبارات لطفلك، إذا إقتضت الحاجة. بالإضافة إلى ذلك، تستخدم المستشفى عينات قديمة لتتأكد من أنّ الآلات التي تُجري إختبار الدم تُعمل بشكل صحيح.

وبعد مرور عامين، يتمّ الإحتفاظ ببطاقات الفحص المسحي إلى أجل غير مسمى في مكان آمن بحيث تكون محمية ومحفوظة بموجب قانون الدولة. وبعد مرور عامي التخزين المخبري، بإمكانك التقدّم بطلب يقضي بإرسال بطاقة الفحص المسحي الخاصة بطفلك لك.



خلال فترة التخزين، يُمكن إستخدام بطاقات الفحص المسحي:

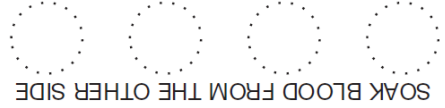
- من قبل الطبيب الخاص بك، في حال إستلزم الأمر إجراء مزيدٍ من الإختبارات لطفلك؛
- في حال طُلب ذلك من قبل محكمة العدالة؛
- وفي بعض الأحيان، في حالات البحث الصحيّ المجهول الهويةّ.

وبإمكانك إذا أردت، أن تجلي العيّنات الخاصة بطفلك مُتاحة لخدمة الأبحاث. لا يقوم هذا البحث بإستخدام إسمك أو أيّ معلومات خاصة أخرى. إن الموافقة على إستخدام العيّنات للبحث هي إختيار شخصيّ ويجب ألا يَمْنَعُكَ من إجراء الفحص المسحي لطفلك.

## إعطاء الإذن لإجراء الفحص المسحي للمواليد

قبل أن تُؤخذ عيّنات الدم، سيُطلب منك الإقرار بموافقتك لإجراء الفحص. كما وسيُطلب منك الإجابة بـ "نعم أم لا" لإستخدام البطاقة للبحث.

تكون بطاقة الفحص المسحي على الشكل التالي:



SOAK BLOOD FROM THE OTHER SIDE

VICTORIAN NEWBORN SCREENING LABORATORY

Hospital Name  
and ward

COMPLETE ALL DETAILS OR USE HOSPITAL LABEL BELOW

Baby's

FULL NAME

Mother's

FULL NAME

UR

Doctor's Name

Date of birth

/

/

time

24:00hr

Date of sample

/

/

time

24:00hr

Gestation:

weeks

Current weight:

g

Twin

1

Breast

Feed

Formula

Type

TPN

Male

Female

Relevant Clinical / Family History

Collector's Name

Newborn Screening Consent

I have received and understood the information in the newborn screening brochure. I consent to my baby having blood collected for the newborn screening test.

Yes

No

Secondary Research Use

I understand that blood from stored screening cards can be used occasionally for de-identified health research. I choose to make my baby's blood sample available for this purpose.

Yes

No

Parent Signature:

## الموافقة على إجراء الفحص المسحي للمواليد

لقد تلقيتُ وفهمتُ المعلومات المنصوص عليها في نشرة الفحص المسحي للمواليد. أوافق على أن يخضع طفلي لأخذ عيّنات الدم من أجل إجراء إختبار الفحص المسحي للمواليد.

## إستخدام البحث الثانوي

أقرّ بأنني أفهم إمكانية إستخدام عيّنات الدم الموجودة على بطاقات الفحص المسحي المحفوظة أحياناً بُغية إجراء البحث الصحيّ المجهول الهويةّ. كما وأنتني أختار بأن أجعل عيّنات الدم الخاصة بطفلي مُتاحة لهذا الهدف.

## لمزيد من المعلومات، الرجاء:

- التحدّث مع المؤدّة الخاصة بك

• زيارة الموقع الإلكتروني [www.vcgs.org.au/pathology/nbs](http://www.vcgs.org.au/pathology/nbs)

(متوقّر باللغة الإنكليزية فقط)

- الإتصال على الرقم (03) 6200 8341 لمراجعة مستشار متخصصّ بالفحص المسحي للمواليد لدى قسم الخدمات السريريّة لعلم الوراثة في فكتوريا.